

中英主流媒体关于联合国气候变化大会 新闻报道的“能源”话语研究

——以《中国日报》和《独立报》为例

马敏捷

浙江工商大学外国语学院, 浙江 杭州

收稿日期: 2024年7月18日; 录用日期: 2024年8月26日; 发布日期: 2024年9月4日

摘要

联合国气候变化大会是各国联合召开的全球性会议, 旨在应对日益加剧的能源危机、创历史新高的温室气体浓度以及日益频繁发生的极端气候现象。近年来, 关于该会议的报道在各国新闻媒体中频繁出现, 尤其是与能源问题有关的内容, 令人深思。文章针对中英主流媒体对联合国气候变化大会的新闻报道进行研究, 利用语料库工具, 从高频词、关键词和搭配等方面深入探讨两国在气候和能源问题报道上的相似之处和差异。

关键词

能源, 新闻报道, 语料库, 联合国气候变化大会

A Study on “Energy” Discourse in the News Reports of the United Nations Climate Change Conference by Chinese and British Mainstream Media

—Taking “China Daily” and “The Independent” as Examples

Minjie Ma

Foreign Language School, Zhejiang Gongshang University, Hangzhou Zhejiang

Received: Jul. 18th, 2024; accepted: Aug. 26th, 2024; published: Sep. 4th, 2024

Abstract

The United Nations Climate Change Conference is a global meeting convened by countries to address the increasingly severe energy crisis, record greenhouse gas concentrations, and the rising frequency of extreme weather events. Recently, news reports on the conference have frequently appeared in the media of various countries, particularly those relating to energy issues, prompting much reflection. This paper focuses on the news reports of the United Nations Climate Change Conference (COP) by Chinese and British mainstream media, using corpus tools to investigate the similarities and distinctiveness between the two countries reporting on climate and energy issues in terms of high-frequency words, keywords, and collocations.

Keywords

Energy, News Reports, Corpus, United Nations Climate Change Conference

Copyright © 2024 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

1. 引言

长期以来，能源被视为全球公认的战略资源，在国际和国内社会中发挥着关键作用。能源不仅仅具备经济价值作为商品或产业，还涵盖了自然、经济、政治、人类文明、以及文化伦理等多个层面的战略要素。赵秀凤指出，能源直接影响到人类社会的发展、国际格局和文明走向；任何国家都不能忽视能源相关问题[1]。中英两国，作为世界上最早的发达国家和最大的发展中国家，对能源问题持有不同的立场。两国此前还分别颁布了相关的能源白皮书，以应对能源危机。因此，分析两国在第 27 和 28 届联合国气候大会期间多次提到的能源话语，有助于了解各国在能源问题上的立场，并进一步揭示背后的影响力。

2. 文献综述

近年来，能源话题受到广泛关注，国内学者从不同角度对这一问题进行了大量研究。例如，学者徐迎春采用批判性隐喻的研究方法，以《人民日报》和中国政府在“十二五”实施至“十三五”规划编制期间的生态话语相关新闻为研究对象，分析了媒体通过“生命”、“战斗”、“财富”等隐喻构建“低碳”神话，表明媒体报道与政府环境话语密切相关[2]。钱毓芳分析了英国和美国主流报纸自 2000 年以来关于“低碳经济”的报道，研究了词频分布和搭配网络，并对高频词进行历时性总结，探讨了不同时间阶段相关词语的使用差异及背后社会因素[3] [4]。赵秀凤对能源话语的研究体系进行了系统分类与解读，详细描述了国内外研究内容和方法，强调了能源话语研究在未来语言学发展史中的价值，从话语符号到政治权利，能源成为具有代表性的话题。在综合了“能源”概念的定义、概念史以及历史和现实语境的基础上，该学者表明，能源话语可以具体描述为“围绕能源(或特定能源品种)的生产、运输、消费、政策制定和战略规划等众多议题产生的话语”，并具有强烈的社会性和政治倾向[5]。

此外，从国际生态话语视角出发，赵秀凤和刘畅结合语料库方法，批判性地对比分析了中英能源白皮书的相似点和差异之处。结果显示，中英两国都非常关注利用能源技术解决能源危机；英国不仅关注其本国的能源政策，还高度重视电力替代、碳排放减少、气候变化等国际关注话题，并关注未来能源格

局，力图在全球能源发展中占据领导地位。相比之下，中国能源白皮书显著关注安全问题，倾向于立足全球，体现浓厚的家国情怀。批判性话语分析揭示了中英两国政治、经济和文化差异的原因[6]。葛静深运用“安全化”理论视角，结合国际关系领域的话语、身份和“软实力”理论中的“国家形象”概念，分析了中国当代能源话语中的安全化逻辑以及国家形象塑造，并为中国能源话语体系构建和话语权提升提出建议[7]。孔德亮和韩辉基于《泰晤士报》2002~2021年间关于新能源的报道，采用语料库辅助的批评话语分析法。研究发现，英国对新能源的关注逐步上升，涉及氢能、核能、技术等多个领域，积极推动能源转型；而关于中国新能源的报道揭示了中国既作为一大能源消耗和碳排放国，同时也正经历着能源的迅速变革，这促使我们要积极扩大对外宣传，构建国家海外正面形象。从批判性视角来看，英国对中国的报道既包含积极态度，也有消极成分[8]。

作为一种典型的公共话语，新闻报道的观点和核心主题在很大程度上受政治、经济以及文化背景的影响。通过研究中国和英国主流媒体在联合国气候变化大会的新闻报道，这对理解两国在气候变化和能源问题上的立场和动态具有重要意义。

3. 研究设计

3.1. 研究语料

为了保证语料的前沿性和实效性，本文选用中国主流媒体《中国日报》和英国主流媒体《独立报》在第27届和28届联合国气候变化大会举行期间新闻报道为研究语料，并手动剔除不相关信息，语料来源和相关信息见表1。

Table 1. General statistic of COP news report
表 1. COP 新闻报道语料库信息表

语料库来源	总字符	总形符	总篇幅
中国日报	63,185	5630	295
独立报	168,231	9433	457

3.2. 研究方法

本文采用定量与定性方法相结合的方法为研究框架，定量主要是借助语料库工具分析高频词关键词和节点词的搭配特征，定性是对所出现语料特征进行话语深入分析。定量与定向的研究方法相结合，可以规避单纯的定性研究数据不充分缺陷，进而使得研究更加具有科学性。

3.3. 研究步骤

本文通过语料库研究方法，采用语料库分析工具 Antconc4.2.4 对中英主流媒体有关联合国气候变化大会新闻报道的“能源”话语进行对比分析。Antconc 由日本 Laurence Anthony 教授开发的是一款多功能语料库分析工具。本研究主要用到的功能有：高频词、关键词、以及索引搭配。具体操作步骤如下：(1) 观察中英两个语料库的高频词；(2) 分析两个库的关键词表；(3) 以“energy”为节点词，进行索引搭配分析中英新闻媒体报道做呈现的异同点。

4. 讨论与分析

4.1. 高频词分析

笔者使用 Antconc 的词频统计功能，在剔除不相关虚词和介词以后，得出的中国和英国语料中前 20

的高频实词数据，见表 2。

Table 2. Top 20 high-frequency words in the UK-China COP news report
表 2. 中英 COP 新闻报道前 20 高频实词

No.	中国	No.	英国
1	climate	1	climate
2	China	2	cop
3	countries	3	countries
4	change	4	change
5	cop	5	global
6	global	6	China
7	energy	7	world
8	carbon	8	fossil
9	world	9	energy
10	developing	10	carbon
11	nations	11	nations
12	emissions	12	developing
13	development	13	fuels
14	conference	14	damage
15	green	15	action
16	cooperation	16	people
17	developed	17	crisis
18	action	18	oil
19	finance	19	agreement
20	transition	20	finance

如上表所示，关键词“cop”、“global”、“climate”、“change”、“carbon”、“energy”、“countries”、“action”和“finance”等都出现在了中英两国的高频词前 20 中。这表明中国和英国都高度关注气候变化中碳排放问题、能源问题以及采取一定经济措施来推动全球能源转型问题。气候变化、碳排放和能源问题都是紧密相连的全球性挑战，作为最大的发展中国家中国以及最早的发达国家英国都对这些问题投入了大量关注。这说明两国在应对全球气候问题上具有共同利益，进一步凸显了国际合作在应对这些全球性挑战中的重要性。

除了关注全球气候变化，中国还注重推动能源的绿色转型，例如关键词“green”和“transition”。在全球气候变化问题上，对于发达国家和发展中国家（“developing”和“developed”），我国倾向于使用积极词汇“cooperation”。这表明，中国在应对全球气候变化等问题时，保持积极态度，并高度重视与其他国家的合作。这体现了中国在联合国事务中展示的友好和负责任的大国形象。

与中国的立场不同，英国更关注发展中国家在气候变化中的作用，特别重视发展中国家在经济发展过程中所带来的气候问题。从关键词“crisis”和“damage”可以看出，英国倾向于使用具有消极态度的词汇来描述全球气候问题。这反映了英国对气候变化问题持消极态度。此外，英国在描述燃料(fuel)、石

油(oil)以及化石能源(fossil)等能源类型时,做出了明显的区分,这进一步揭示了英国对这些资源的态度。

4.2. 关键词分析

笔者以 BNC 的 Wordlist 为参照库,制作中英主流关于联合国气候变化大会新闻报道的关键词表,并提取位居前 30 的关键词进行文本分析。关键词是“社会意识形态的载体”,本文通过对这些关键词进行分析,探讨中英两国对联合国气候大会的聚焦点是否相同,详细信息见表 3。

Table 3. Top 30 keywords in the UK-China COP news report

表 3. 中英 COP 新闻报道前 30 关键词表

No.	中国	No.	英国
1	climate	1	climate
2	China	2	cop
3	cop	3	fossil
4	global	4	fuels
5	countries	5	countries
6	carbon	6	emissions
7	change	7	global
8	energy	8	nations
9	emissions	9	carbon
10	developing	10	Sunak
11	nations	11	Dubai
12	cooperation	12	oil
13	adaptation	13	crisis
14	Dubai	14	damage
15	renewable	15	gas
16	transition	16	world
17	green	17	Egypt
18	world	18	change
19	governance	19	loss
20	developed	20	energy
21	Guterres	21	impacts
22	finance	22	Biden
23	Egypt	23	vulnerable
24	development	24	negotiation
25	fossil	25	leaders
26	sustainable	26	warming
27	efforts	27	Guterres
28	emigrates	28	finance
29	damage	29	fund
30	challenges	30	activists

根据上述关键词表，笔者将中国相关报道的关键词大致分为以下三类：

第一类关键词与气候变化问题紧密相关：**global、climate、change、damage、efforts、challenges、development、finance**等，这些词汇充分展示了气候变化是当前全球共同应对的巨大危机和挑战。气候变化问题与人类未来发展紧密相连，需要采取措施应对气候危机。

第二类关键词与能源问题相关：如上表所示，与能源有关的关键词较多，包括：**carbon、energy、renewable、green、sustainable、fossil、emissions**等。新闻报道采用了积极正面的形容词来描述中国未来在能源转型方向上的把控。中国将致力于绿色、可持续、可再生能源以应对气候变化引发的危机问题。解决能源问题对于促进各国共同发展至关重要。

第三类关键词涉及其他国家：**emigrates、Egypt、Guterres、Dubai**等，这些词汇涉及到了会议举办地以及联合国秘书长古特莱斯(Guterres)。这表明，中国方面的报道更倾向于使用直接引语，增加文章报道的可信度和说服力。此外，中国不仅关注国内能源事务，而且对发达国家和发展中国家在能源合作方面的事宜也给予了高度关注，彰显了大国形象。

英国报道的关键词同样可以分为以下三个方面进行分析：

第一类关键词与气候变化问题有关：除了涉及全球气候变化之外，英国强烈倡导使用 **fund** 和 **finance** 等来应对当前全球紧迫的气候问题。

第二类关键词与气候变化的影响相关：**Negotiation、Vulnerable、impacts、Loss、damage、crisis**等具有消极意义的词汇用于描述气候变化带来的影响。英国报道着重强调气候变化的损害、危机、损失等，这与中国积极倡导采取措施应对气候变化的态度呈明显差异。

第三类关键词与其他活动主体相关：**activists、Leaders、Guterres、Biden、Egypt、Sunak**等。除了部分词汇与中国相似外，我们可以看出英国也关注其他国家领导人以及活动分子对气候变化大会的态度问题。此外，英国首相 **Sunak** 多次发言，展示了英国在全球气候问题上的决心和立场。

通过对比中英两国报道的关键词，我们可以看到两国在气候变化问题的关注点有所共同之处，但在描述气候变化影响和亟待应对措施方面存在差异。这种差异反映了两国在气候行动和全球合作上采取的策略和立场。

4.3. 对节点词“energy”搭配分析

中英新闻报道中的“energy”一词的搭配使用可以直接反映出报道主体对于该事件的态度问题，见图 1。本文主要探讨了与“energy”搭配的前 20 位高频实词，提出不相关虚词，将跨度设置为 5:5，并要求与“energy”的互信息值大于 3，且搭配频次 500 以上，详细信息见表 4。

从表 4 可以看出，中英两国新闻报道中与“energy”搭配强度最高的都是“mobility”。在全球范围内，能源流动一直是各国关注的重点。能源作为一种战略资源，其流动范围可以对世界经济社会发展产生极大影响。在搭配强度方面，中国排名第二的是“independence”一词，表明中国正在追求实现能源独立。近年来，中国经济的迅猛发展带来了巨大的能源消耗需求，这也使我们需要在全球范围内进口石油资源。因此，中国未来发展必须解决能源问题，实现能源独立。与此相反，英国搭配强度排名第二的是“efficiency”一词。作为世界上最早工业化的国家，英国国内发展阶段已经过渡到用能源消耗来推动经济发展，更关注能源效率及气候变化问题。

总体来看，中国的能源问题倾向于实现能源独立、数字化、流通、转型、改革等，这与国内大环境紧密相关。中国努力通过发展绿色能源、可持续发展能源来追求能源的最优化。相反，英国的能源问题更注重能源效率、短缺、优势等，这与英国长期以来的对外发展态度有关。在实现工业化之后，英国在能源问题上倾向于采取更高效的方式。通过比较中英两国新闻报道中与“energy”搭配的词汇，我们可以

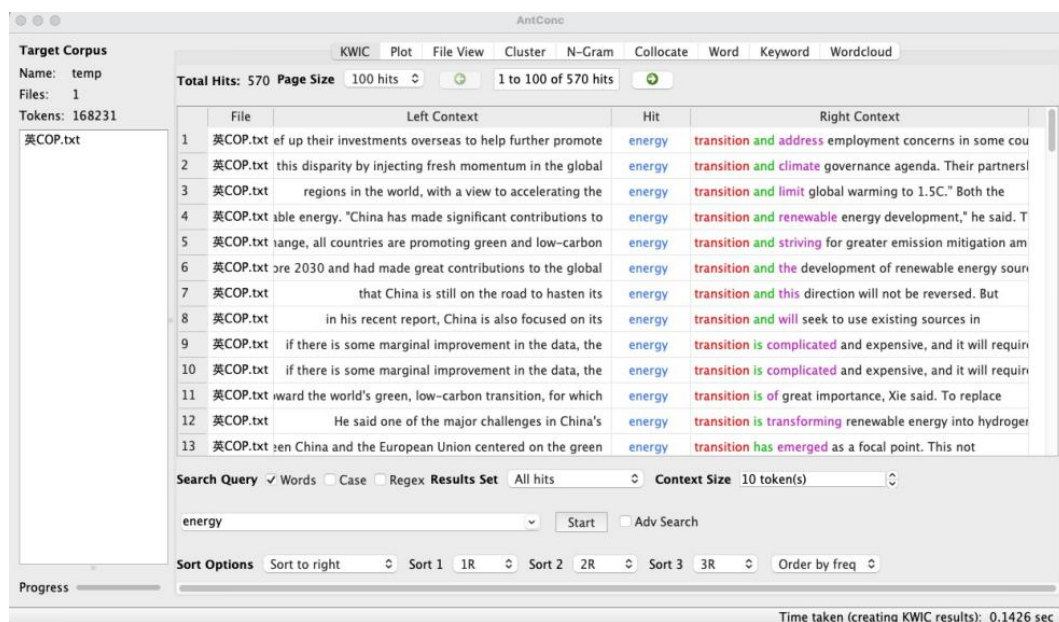


Figure 1. The concordance image of node word “energy” in Antconc
图 1. 节点词 “energy” 在 Antconc 中的索引图像

Table 4. The collocation of “energy” in the UK-China COP news report

表 4. 中英相关报道中 “energy” 搭配

No.	中国	No.	英国
1	mobility	1	mobility
2	independence	2	efficiency
3	digitalization	3	worker
4	curtail	4	woodside
5	workers	5	Vietnam
6	woodside	6	van
7	Vietnam	7	unburned
8	upgrades	8	turbulent
9	unburned	9	tourism
10	transmission	10	shortfall
11	transition	11	shake
12	shake	12	scenarios
13	shortage	13	ramped
14	shackles	14	radically
15	scenarios	15	predomination
16	revolutionize	16	partly
17	redistribution	17	perpetual
18	radically	18	quadrupling
19	preservation	19	redistribution
20	optimization	20	sunshine

了解到，两国在能源问题上的关注焦点和发展策略有所不同，反映了各自国家背景 and 需要。

5. 结论

本文通过分析近两届联合国气候变化大会的新闻报道，探讨了中国和英国在应对气候变化问题上的态度差异。在能源问题上，两国的关注点也各不相同。这些差异的背后原因在于：中国作为能源消费大国和进口大国，能源禀赋相对贫乏，能源行业面临巨大压力和严峻挑战。而英国的可再生能源快速增长，使能源成为其支柱产业。通过分析新闻报道中的关键词、高频词及索引词，我们可以洞察两国的能源政策和发展方向。

我们可以看到，中国能源形势正处于发展阶段，许多相关政策法规需要加强和完善。中国的能源改革之一就是全面加强国际能源合作，提升能源实力。中国立足于发展和命运共同体，始终寻求各国合作共赢、共同发展。中国希望推动能源领域各方合作，推进能源经济全球化，并构建人类命运共同体。中国认为全球利益是协同的，因此始终强调合作的重要性。相反，英国报道中的高频词，如“危机”、“伤害”、“损失”、“风险”等，说明了英国作为一个发达国家对能源的信心，体现了其强烈的竞争意识，强调对能源话语权和领导地位的掌控。

综上所述，中英两国在应对气候变化和能源问题上态度和策略有所不同。但，面对全球气候问题，加强国际合作、共同发展对于中英及世界各国都至关重要。

致 谢

首先，我要感谢我的导师贾教授对我的论文的指导。当我感到困惑时，她及时给了我帮助，帮助我理清思路，修改了论文。多亏了她的帮助，我才能够顺利完成我的论文。贾教授在学习上一丝不苟、严谨，她是我一生学习的榜样。

最后，我衷心感谢我的家人和朋友们，他们在我最痛苦的时候总是陪在我身边，无条件信任我，尽其所能地理解我支持我。

参考文献

- [1] 赵秀凤, 曹春华. 能源人文: 一个新兴的跨学科研究领域[J]. 中国石油大学学报(社会科学版), 2020, 36(3): 25-34.
- [2] 徐迎春. 隐秘的互动: 政府环境话语和主流媒体的“低碳”神话建构[J]. 浙江传媒学院学报, 2015, 22(6): 34-42.
- [3] 钱毓芳. 《纽约时报》关于低碳经济的话语建构[J]. 天津外国语大学学报, 2019, 26(2): 30-41+159.
- [4] 钱毓芳. 英国主流报刊关于低碳经济的话语建构研究[J]. 外语与外语教学, 2016(2): 25-35+144-145.
- [5] 赵秀凤. 能源话语研究的体系与范畴[J]. 天津外国语大学学报, 2018, 25(3): 63-77+160.
- [6] 赵秀凤, 刘畅. 国际生态话语视角下中英能源白皮书话语对比研究——基于语料库的批评话语分析[J]. 北京科技大学学报(社会科学版), 2020, 36(6): 17-25.
- [7] 葛静深. 当代中国能源话语中的安全化逻辑与国家形象建设[J]. 中国石油大学学报(社会科学版), 2020, 36(3): 35-42.
- [8] 孔德亮, 韩辉. 《泰晤士报》的新能源话语特征及镜鉴价值——语料库辅助的批评话语分析[J]. 中国石油大学学报(社会科学版), 2023, 39(2): 47-55.